

DOMSCHKE, R. Andreas; Rudolf GOSSMANN: *Korea-Bibliographie I. Verzeichnis der deutschsprachigen Literatur, 1655–1949*. München, Köln, London: Weltforum Verlag (1982). XXII, 233 S. 8° = Veröffentlichungen der Sejong-Bibliothek des Seminars für orientalische Sprachen bei der Universität Bonn. Reihe C: Dokumentationen. Band 1.

Ziel der Autoren dieser Bibliographie war ursprünglich ein annotiertes kritisches Literaturverzeichnis. Da jedoch ein großer Teil des Materials nicht vorlag, mußte notgedrungen einstweilen auf charakterisierende Bemerkungen verzichtet werden. Auf Inhaltsverzeichnis (XIII) und Einführung (XV–XVIII) sowie ein koreanisches Resümee der Einführung (XXI–XXII) folgt mit 140 Seiten die eigentliche Bibliographie, dann ein umfangreicher Index (141–194), dem weitgehend das Stichwortprinzip zugrunde liegt, und ein nicht mehr im Index erfaßter Nachtrag zur Bibliographie (197–202). Den Abschluß bilden ein Verzeichnis der in der Bibliographie erwähnten Zeitschriften mit ausführlicheren bibliographischen Angaben, leider ohne Hinweis auf die tatsächlich ausgewerteten Jahrgänge, und ein Abkürzungsverzeichnis (229–233). Das Vorwort, das den Band einleitet (1 S.), stammt von Josef Kreiner, dem Bonner Japanologen und Herausgeber der „Veröffentlichungen“ und bezieht sich auf die Unterreihe „Dokumentationen“, während das Vorwort von Gregory Henderson (VII–XI) vom Fairbank Center for East Asian Research der Harvard-Universität auf Grund der Bibliographie das deutsche Interesse an Korea und die koreanistischen Bemühungen analysiert.

Die Autoren haben sich bemüht, das ermittelte Material in der „bibliotheksüblichen Form“ der Titelbeschreibung zu bieten. Für die Alphabetisierung haben sie das System der Preußischen Instruktionen gewählt, wobei Titel unter dem ersten sinntragenden Hauptwort eingeordnet werden (also z. B. Der koreanische *Einfluß*) was zweifellos Vorteile hat, aber vielen Interessenten, vornehmlich ausländischen, Schwierigkeiten bereiten dürfte.

Im einzelnen fällt eine hohe Zahl von Druckfehlern auf, die durch Korrekturlesen hätten vermieden werden können (z. B. XXX Dinginger [statt Dindinger], Nr. 369 Gottschke [statt Gottsche], 763 Mzik [statt Mzik], 817 Plant [statt Plaut], 855 Reiss [statt Riess], im Anhang: Hanneken, C. Y. [wohl statt Constantin von Hanneken] und Matsumara [statt Matsumura]; 343 Jakobsen [statt Jacobsen], 499 M. Kanazawa [statt S. Kanazawa], 873 Petrologie [statt Petrographie]).

Gelegentlich ist der Bezug zu Korea unklar, und hier wäre vielleicht doch ein zusätzlicher Hinweis erwünscht gewesen (z. B. 491: Industrieausstellung auf Kiuschu; 1052 Vischer: Der Schogun; Anhang: Gabelentz: Chinesische Grammatik). Eine Ergänzung der häufig nur als Initialen gegebenen Vornamen der Autoren wäre gleichfalls hilfreich.

In einigen Fällen fehlen bei den bibliographischen Angaben die Seitenzahlen, die uns schwer hätten ermittelt werden können, so Nr. 205: Eckardt: Gang (H. 19, S. 21–32; H. 32, S. 16–29), 487 Jessen (164 S.), Anhang: Hawes (600 S., 5 Ktn., 87 Abb.).

Obwohl der vorliegende Band laut Titel nur die deutschsprachige Literatur erfassen will, findet sich Nr. 774, das bekannte Werk von Nieuhof in der holländischen Ausgabe verzeichnet, so auch Nr. 410 (Hamel van Gorcum) in der niederländischen (Original-) Ausgabe. 886: Die koreanische *Sammlung* Umlauff findet sich gleichfalls unter 1027 mit der Ansetzungsform *Umlauff*. 800: Pao, Ho-Ping: Der Friede. In: Wochenschrift der chines. Kolonie in Deutschland. 1.1949, Nr. 1. Hier liegt wohl ein Mißverständnis vor: Ho

Ping Pao [Ho-p'ing pao] „Der Friede“, war der Titel dieser seinerzeit in Berlin erschiene-
nen Zeitschrift! Der im Anhang genannte *Hask-Karsch, F.* ist kein anderer als Ferdinand
Karsch-Haack, dem wir einige Studien über die Sexualethnologie der Homosexualität
verdanken.

Keine Bibliographie ist vollständig, und so füge ich ein paar Ergänzungen bei, leider
nicht nach Autopsie, sondern nach meinen Notizen. Die Anordnung des Materials folgt
dem System der Korea-Bibliographie.

Das neue *Abkommen* über die Mandschu-
rei zwischen Rußland und Japan und die
Annexion Koreas.

Deutsche Rundschau f. Geogr. u. Statistik
33.1910/11, 41–42

Annexion und Japanisierung Koreas.

Dresdner Tageszeitung. 27.9.1910

Annexion Koreas.

Norddt. Allgem. Zeitung. 31.8.1910

Germania 30.8.1910

Vossische Ztg. 23.8.1910

Dresdner Tageszeitung 24.8.1910

Hamburger Nachrichten 24.8.1910

Rhein.-Westfäl. Zeitung 25.8.1910

Neue Preuß. Kreuzzeitung 27.8.1910

Reichsbote 27.8.1910

Berliner Tageblatt 29.9.1910

Chemnitzer Tageblatt 19.2.1910

Annexion Koreas und die japanische
Presse.

Norddt. Allgem. Zeitung 15.10.1910

Ausbeutung der Wälder in Korea.

Dt. Rundschau f. Geogr. u. Statistik.

29. 1906/ 07, 233–234

Ausländerfrage in Korea.

Tägliche Rundschau 30.8.1910

Babo-Vivenot, A.

Eine Winterreise durch Sibirien und Ko-
rea.

Neue Freie Presse 20.3.1913

Die koreanische *Bahn* von Söul nach
Fusan.

Österreichische Monatsschrift für den
Orient. 1901, 144

Japanische *Bahnbauten* in Korea.

Dt. Rundschau f. Geogr. u. Statistik.

27. 1904/ 05, 138

Koreanische *Bahnen*.

Dt. Rundschau f. Geographie u. Statistik.

28. 1905/06, 186

Balk, Arvid

Wachsende Industrialisierung Koreas.

Die dt. Volkswirtschaft. 12. 1943, 1005

Die wirtschaftliche *Bedeutung* des Gene-
ralgouvernements Chosen für Japan.

Nachrichten für Außenhandel.

14. 1944: 139. vom 17. Juni, S. 1

Die älteren *Beziehungen* zwischen Japan
und Korea.

Rhein.-Westfäl. Zeitung 2.9.1910

Die *Bodenschätze* des ostasiatischen Rau-
mes.

Berlin: Reichsstelle f. Bodenforschung

1941. 39 S., 4 Taf. = Die wichtigsten La-
gerstätten der Erde. 6.

Bötticher, E.

Japans Politik in Korea.

Reichsbote 22.9.1910

Die *Chinesenprogrome* [sic] in Korea.

Arbeiterzeitung (Wien) 8.7.1931

Die Halbinsel *Corea*, ihr gegenwärtiger

Zustand und die katholischen Missionäre.

Ausland 32. 1859, 419–420

Nach Baron de Chassiron.

Koreas *Einfuhr*.

Industrie- und Handelszeitung 8.5.1929

Keine *Einverleibung* von Korea in Japan.

Leipziger Neueste Nachrichten

28.12.1909

Eisenbahnen in Korea.

Österreichische Monatsschr. f. d. Orient

1900, 95–96

Das *Ende* eines Kaiserreiches.

Chemnitzer Tageblatt 31.8.1910

- Koreas *Ende*.
Berliner Börsenzeitung 29.7.1910
- England, Japan und Korea*.
Hamburger Correspondent 4.11.1909
- Enshoff, G.*
Kaiserliche Feldarbeit in Korea.
Kölnische Volkszeitung 9.5.1909
- Enthüllungen* des Verschwörerprozesses.
Norddt. Allgem. Ztg. 30.8.1912
- Koreas wirtschaftliche und kulturelle *Entwicklung*.
Dresdner Anzeiger 12.7.1911
- Erschließung* Koreas.
Hamburger Correspondent 20.4.1911
- Ein japanisch-deutsches *Experiment*.
Kölnische Zeitung 11.11.1921
- Fellmann, Heinrich*
Werden und Wachsen der koreanischen Bibel.
Der Evangelist. 89. 1938, 446–448, 459–460
- Koreanisches *Frauenleben*.
Der Tag 11.9.1910
- Friedemann:*
Evangelische Mission und koreanische Verschwörung.
Post 21.8.1912
- Vereinigte koreanische *Front*.
Das neue China. 5. 1938: 31/32, S.32–33
- Geiger, O.*
Deutsche Missionsarbeit in Korea und Japan.
Kölnische Volkszeitung 24.4.1921
- (*Grünau*)
Baron v. Grünaus zweiter Ritt durch Korea.
Globus 72. 1897, 322
- Japans *Hafenbaupläne* in Korea als Konkurrenz in Wladiwostock.
Deutsche Allgem. Zeitung 18.11.1933
- Han Fong-keng*
Japan und Korea.
Dresdner Anzeiger 15.8.1930
- Heissig, Walther*
Geschichte des 1. chines.-japanischen Konflikts.
Berliner Börsenzeitung 21.9.1937
- Hochverratsprozeß*.
Frankfurter Zeitung 21.8.1912
- 100 *Jahre* organisierte Kirche in Korea.
Essener Volkszeitung 11.9.1931
Saarbrücker Landeszeitung 30.8.1931
- 20 *Jahre* gefesselt. Korea.
Weser-Zeitung 4.5.1930
- Japan und Korea*.
Reichsbote 14.2.1909
- Tägliche Rundschau 1.7.1910
Hamburger Nachrichten 31.5.1919
Dresdner Anzeiger 6.11.1919
- Japan nimmt Korea*.
Kölnische Volkszeitung 26.5.1910
- Die *Japaner* in Korea.
Dt. Rundschau f. Geogr. u. Statistik. 27. 1904/05, 376–377
- Die *Japaner* in Korea.
Neue Zürcher Zeitung 9.12.1928
- Jordan, M.*
Korea, Japans Sorgenkind.
Berliner Tageblatt 30.7.1930
- Japanisches *Irland*.
Rhein.-Westfäl. Zeitung 6.3.1920
- Katz, R.*
Das widerspenstige Korea.
Vossische Zeitung 23.3.1930
- Die *Kirche* in Korea.
Rhein.-Main. Volkszeitung 25.8.1931
- Klaproth, Julius*
Über die östliche Küste von Korea.
Monatl. Correspondenz zur Beförderung der Erd- und Himmelskunde. 1. 1800, 514–522
- Knorr*
Das japanische Irrland.
Der Tag 27.2.1921

- Koganei, Y.*
Über vier Koreaner-Schädel.
Mittheil aus d. Medicin. Kais. Japan. Universität. 1. 1892, 209–229
Zur *Kolonisation* Koreas.
Frankfurter Zeitung 10.9.1911
Das *Kolonisationswerk* Japans im ostasiatischen Raum.
Berlin: Arbeitswiss. Institut der Deutschen Arbeitsfront 1941. 57 S., 4 Kartenskizzen (Maschinenschr., Exemplar im Inst. f. Weltwirtschaft, Kiel)
- Kolonisierung* Koreas.
Kölnische Zeitung 6.4.1912
- Kommunismus* und Nationalismus in Korea.
Neue Zürcher Zeitung 29.3.1928
- Korea* nach der Annexion. Berliner Tageblatt 5.11.1910
- Korea*. Der Außenhandel im ersten Halbjahr. Ostasiatische Rundschau 19. 1938, 475–476
- Korea* unter japanischer Herrschaft. Hamburger Nachrichten 12.3.1911
- Korea* unter japanischer Herrschaft. Berliner Börsenzeitung 2.7.1936
- Korea*, Japan und Rußland.
Reichsbote 8.6.1910
- Korea* und die russisch-japanische Nebenbuhlerschaft.
Reichsbote 8.12.1910
- Korea* unter der neuen Ordnung.
Kölnische Zeitung 2.11.1910
- Korea*, japanische Provinz.
Münchener Neueste Nachrichten 27.8.1910
- Korea* und die Weltpolitik Japans.
Neue Zürcher Zeitung 30.8.1919
- Koreaner* in der Mandschurei und im Fernen Osten.
Neue Zürcher Zeitung 5.12.1931
- Allerhand *Koreanisches*.
Münchener Neueste Nachrichten 6.7.1911
- Künkler, K.*
Von der Korea-Zither zum Klavier.
Berliner Börsenzeitung 6.5.1938
Germania 7.5.1938
- Medem, W.E. von*
Besuch in Korea.
Berliner Börsenzeitung 27.7.1938
Englands öffentliche *Meinung* und die Annexion Koreas.
Dresdner Tageszeitung 27.8.1910
- Mischke, K.*
Königsmärchen von Korea.
Vossische Zeitung 25.8.1910
Die katholische *Mission* in Nordkorea.
St. Georgsblatt. 48. 1938: 43, S. 7–8
- Mohr, Erna*
Ein neuer westpazifischer Seehund [aus Korea].
Zoolog. Anzeiger. 133. 1941, 49–60
- (*Mumm*)
Reise von Mumms durch Korea und die Mandschurei.
Post 7.7.1910
Norddt. Allgem. Zeitung 8.7.1910
- Nohara, W.K. von*
Kiisan in Korea.
Hella. 5. 1938: 52, S. 4–5, 21
- Obenheimer*
Ansteuerung des Hafens von Gensan.
Annalen der Hydrographie. 28. 1900, 49–50
- Obenheimer* Hafen von Fusan.
Annalen der Hydrographie. 28. 1900, 50–51
- Obenheimer*
Ansteuerung der Masanpho-Föhrde.
Annalen der Hydrographie. 28. 1900, 51–52
- Otte, Friedrich*
Koreanische Frage.
Weser-Zeitung 29.2.1928
Litauische Rundschau 22.2.1928

- Peters, Joseph*
Das Missionswerk unter den 20 Millionen Koreanern.
Antoniusbote 45. 1938, 281–284
- Pfeil, R. v.*
Rußland und Korea.
Tägliche Rundschau 27.8.1910
- Pustau*
Zur Annexion Koreas.
Tägliche Rundschau 3.9.1910
- Reformen in Korea.*
Berliner Börsenzeitung 28.8.1909
- Roller, V.*
Angliederung des koreanischen Eisenbahnnetzes an das mandschurische.
Deutsch-Chinesische Nachrichten 16.12.1931
- Ross, Colin*
Korea, die tragische Brücke.
Kieler Neueste Nachrichten 24. u. 25.6.1939
Bremer Nachrichten 7.7.1938
- Rudolphi*
Korea [Postwesen]
Handbuch der Briefmarkenkunde. Lfg. 8. Berlin 1941, 13–49
- Salzmann, Erich von*
Kongo San in Korea. Das Gralgebirge.
Vossische Zeitung 3.11.1921
- Salzmann, Erich von*
Deutschland und Korea.
Vossische Zeitung 7.11.1921
- Salzmann, Erich von*
Beim Generalresidenten von Süul.
Der Tag 14.5.1910
- Salzmann, Erich von*
Nach Korea.
Der Tag 20.2.1910 (und Fortsetzungen, z.B. 5.4.1910)
- Salzmann, Erich von*
Korea unter japanischer Herrschaft.
Frankfurter Zeitung 4.8.1909
- St. Benedikt in Seoul, Korea.*
Germania 4.7.1911
- Schmahl, W.*
Zwischen Japan und Gelbem Meer. Entwicklung Koreas und seine Bedeutung für Japan.
Breslauer Zeitung 10.8.1944
- Schmidlin*
Im „Land der Morgenstille“.
Kölnische Volkszeitung 17.5.1914
- Koreanische *Seidenproduktion*. Von H. H. Dt. Rundschau f. Geogr. u. Statistik. 34. 1911/ 12, 347
- Shibata, Itaru; Masaharu Utida*
Beiträge zur Kenntnis des koreanischen Eichhorns (*Eutamias Asiaticus Uthensis*, Pallas). *Okajimas Folia anatomica japonica*. 16. 1938, 73–78
- Shiratori, Kurakichi*
Über die altkoreanischen Königstitel.
Keleti szemle. 1903, 4–17
- Steinke, Martin*
Brückenkopf Korea.
Rhein.-Westfäl. Zeitung 15.5.1943
- Stötzner, Walther*
Forscher mühsal auf Korea.
Dresdner Neueste Nachr. 21.7.1929
- Stötzner, Walther*
Das urwüchsige Korea.
München-Augsburger Abendzeitung 6.10.1929
Mecklenburg. Zeitung 7.10.1929
- System *Terautschi* in Korea.
Norddt. Allgem. Zeitung 9.7.1911
- Trauerspiel* in Korea.
Leipziger Tageblatt 24.5.1910
- Tsingtau* in Korea.
Leipziger Neueste Nachrichten 3.7.1912
- Japanische *Urteile* über die Annexion Koreas.
Hamburger Nachrichten 23.8.1910
- Verschwörung* in Korea und Stellung der evangelischen Mission.
Reichsbote 23.7.1912
- Koreanische *Volkskunst*.
Nippon (Tôkyô). 1939: 18, S. 30–33

-
- | | |
|--|---|
| <i>Wandel</i> der Sitten in Korea.
Tägliche Rundschau 12.3.1911 | <i>Zischka</i> , Anton
Koreanische Eindrücke.
Breslauer Neueste Nachrichten 19.6.1932 |
| <i>Wilberg</i> , Erich
Koreanische Klänge.
Bremer Nachrichten 22.10.1935,
31.10.1935 | <i>Zustände</i> in Korea.
Neue Zürcher Zeitung 25.8.1919 |
| <i>Winkler</i> , L.
Die gelben Länder der Schwermut. Korea
und die Mandschurei.
Neue Freie Presse 16.9.1928 | <i>Zylinderhüte</i> und Mullröcke.
Nippon (Tôkyô). 1939: 18, S.24–26 |

Wenn hier einige kritische Bemerkungen gemacht sind, so bezogen sie sich nicht auf die Zielsetzung der Korea-Bibliographie, sondern einige formale Aspekte der Darbietung des Materials. Mit wachsender bibliographischer Routine werden die Autoren die formalen Probleme leicht meistern, und so schulden wir den Verfassern nicht nur Dank für die mühevollen Erarbeitung des vorliegenden Bandes, sondern wir können Band 2 auch mit Spannung entgegensehen.

Hartmut Walravens, Hamburg